

**A NEW GUIDE TO GERMAN AND ENGLISH
CONVERSATION; CONSISTING OF MODERN
PHRASES, DIALOGUES, IDIOMS, PROVERBS,
AND A COPIOUS VOCABULARY, WITH TABLES
OF GERMAN MONIES, WEIGHTS, AND
MEASURES, FOR THE USE TRAVELLERS,
SCHOOLS, AND PRIVATE STUDENTS**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649054572

A New Guide to German and English Conversation; Consisting of Modern Phrases, Dialogues, Idioms, Proverbs, and a Copious Vocabulary, with Tables of German Monies, Weights, and Measures, for the Use Travellers, Schools, and Private Students by J. Rowbotham

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

J. ROWBOTHAM

**A NEW GUIDE TO GERMAN AND ENGLISH
CONVERSATION; CONSISTING OF MODERN
PHRASES, DIALOGUES, IDIOMS, PROVERBS,
AND A COPIOUS VOCABULARY, WITH TABLES
OF GERMAN MONIES, WEIGHTS, AND
MEASURES, FOR THE USE TRAVELLERS,
SCHOOLS, AND PRIVATE STUDENTS**

A NEW GUIDE
TO
GERMAN AND ENGLISH
CONVERSATION;

CONSISTING OF
MODERN PHRASES, DIALOGUES, IDIOMS, PROVERBS,

AND
A COPIOUS VOCABULARY,

WITH
Tables of German Monies, Weights, and Measures,

FOR THE USE OF
TRAVELLERS, SCHOOLS, AND PRIVATE STUDENTS.

By J. ROWBOTHAM, F.R.S.

AUTHOR OF A GERMAN GRAMMAR; A FRENCH GRAMMAR; GERMAN LESSONS;
A GUIDE TO SPANISH CONVERSATION; LECTIONES LATINÆ; &c.

LONDON:
DULAU AND CO., SOHO SQUARE.

M. DCCC. XLIX.



PREFACE.

IN consequence of the Author's German works having received the flattering approbation of the public, not only in this country, but also in America, where they have been published for the use of Harvard College, he is again emboldened to introduce to its notice the following little work, which he trusts will be found no less useful to the German student than any of his former publications in that language.

As it is generally admitted that the language of conversation differs materially from that which is to be found in books of taste, or on science, it is to be hoped that the following Vocabulary and Dialogues, which are differently arranged from any other extant, will enable the student to acquire more knowledge of the spoken language in a short time, than he possibly could acquire by simply reading standard authors for many years.

The author would not have offered the following pages to the notice of the public, had he not found from experience that the Dialogues in general use are not only deficient of arrangement and classification, but also very defective as far as regards ordinary conversation; the sentences being, for the most part, thrown together as if by accident.

In this work the author has not only endeavoured to classify the subjects of conversation, but he has also attempted to keep up the various Dialogues as naturally as if two persons were occupied in conversing together; and in the Vocabulary the words are so arranged and classified, as purposes, particularly with respect to the names of things in almost to supersede the necessity of a dictionary for ordinary common use.

“With regard to the accuracy of the German part of the present performance, the author has to acknowledge his obligations to several German friends, who not only looked over the work in manuscript, but also revised the sheets while passing through the press.”

“The tables of the comparative values of the moneys of the different German States, will, it is hoped, be found useful, not only to the merchant and man of business, but also to the traveller, and to students of the German language in general.”

Walsworth, 1837.

CONTENTS.

	PAGE
The German Alphabet	1
The Articles, Definite, and Indefinite	3
Vocabulary of Nouns	4
Meals. Die Mahlzeiten	ib.
Things used at Tea	ib.
Estables, etc. at Breakfast	ib.
At Table. Bei Tische	5
Of Estables at Dinner. Speisen zum Mittagessen	6
Poultry. Geflügel	7
Game. Wildpret, or Wildbret	ib.
Fish. Fisch	ib.
Vegetables, etc. Gemüse, u. s. w.	8
Spices, etc. Gewürze, u. s. w.	ib.
Of Beverages. Von den Getränken	9
The Dessert. Das Dessert	ib.
Men's Clothing. Von den Männerkleidern	10
Women's Clothes. Von den Frauenkleidern	11
Mankind. Menschengeschlecht	13
Of Kindred, etc. Von Verwandtschaft, u. s. w.	ib.
Of the Human Body, etc. Vom menschlichen Körper, u. s. w.	14
Of the Pysical Qualities, etc. Von den physischen Eigenschaften, u. s. w.	17
The five Senses. Die fünf Sinne	18
Of the Soul. Von der Seele	ib.
Operations of the Mind. Leidenschaften der Seele	19
Virtues, Vices, etc. Die Tugenden, Laster, u. s. w.	20
The Ages of Man. Das Menschenalter	21
Of God, etc. Von Gott, u. s. w.	ib.
The Universe. Das Weltall	22
The Division of Time, etc. Die Zeiteintheilung, u. s. w.	23
The Seasons. Die Jahreszeiten	24
The days. Die Tage	ib.
The Months. Die Monate	ib.

	PAGE
The Elements. Die Elemente.....	24
Fire, or the fire. Das Feuer.....	25
Air, or the air. Die Luft.....	ib.
Earth, or the earth, etc. Die Erde, u. s. w.....	ib.
Water, etc. Das Wasser, u. s. w.....	26
Of the weather, etc. Von dem Wetter, u. s. w.....	27
A city, or town. Eine Stadt.....	28
Of a House. Von einem Hause.....	29
Furniture of a House. Mobilien eines Hauses.....	31
Of the Kitchen and Cellar. Von der Küche und dem Keller....	32
Precious Stones, or Jewels. Die Edelsteine.....	33
Stones. Die Steine.....	ib.
Metals. Die Metalle.....	34
Of Colours. Von den Farben.....	ib.
Tools, or Instruments. Das Handwerkzeug.....	35
Of Animals. Von den Thieren.....	36
Of Domestic Animals. Von den häuslichen Thieren.....	37
Reptiles, Insects, etc. Von den kriechenden Thieren, u. s. w.....	38
Of Birds. Von den Vögeln.....	39
Of Flowers. Von den Blumen.....	40
Of Trees. Von den Bäumen.....	41
Of the Country, etc. Vom Lande, u. s. w.....	42
Of School. Von der Schule.....	43
Of Arts, etc. Von den Künsten, u. s. w.....	44
The Learned, etc. Die Gelehrten, u. s. w.....	ib.
Princes, etc. Fürsten, u. s. w.....	45
Titles of Honor. Die Ehrentitel.....	46
States, etc. Staaten, u. s. w.....	47
Of Trades and Professions. Von Gewerben und Handwerken..	ib.
Of Commerce. Vom Handel.....	49
Of Countries and People. Von Ländern und Völkern.....	51
Of Musical Instruments. Von musikalischen Instrumenten.....	52
Military Terms. Militär-Benennungen.....	53
Of Maritime Affairs, etc. Von dem Seewesen, u. s. w.....	55
Vocabulary of Adjectives.....	56
Comparison of Adjectives.....	58
Vocabulary of Numerals. Cardinal Numbers, etc.....	59
Ordinal Numbers.....	60
Personal Pronouns, etc.....	62

	PAGE
Vocabulary of Verbs	63
Adverbs. Nebenwörter	68
Prepositions. Vornwörter	70
Conjunctions. Bindewörter	71
Interjections. Empfindungswörter	72

SECOND DIVISION.

Seyn, to be conjugated with adjectives, etc.....	73
Haben, to have conjugated with nouns.....	80
Impersonal Verbs.....	89

THIRD DIVISION.

Familiar Phrases	90
Useful Requests. Nützliche Bitten.....	ib.
Affirmative Phrases.....	94
Negative Phrases	97
Interrogative Phrases.....	99
Imperative Phrases.....	103
Of Time. Von der Zeit	107
Of Adverbs, etc. Nebenwörter, u. s. w.....	108
Examples to illustrate Nouns, etc. of Time	109

FOURTH DIVISION.

Familiar Dialogues.....	111
Salutations, etc. Die Begrüßungen	ib.
Of Eating and Drinking. Vom Essen und Trinken	114
Breakfast. Das Frühstück	115
Before Dinner. Von dem Mittagessen	117
Dinner. Das Mittagessen	119
At Table, or Dinner. Bei Tische	120
The Dessert. Der Nachtsch	130
On Drinking Tea. Beim Theetinken	133
Supper. Das Abendessen	135
The Evening. Der Abend.....	137
Of the Weather. Vom Wetter.....	139
On the German Language. Ueber die deutsche Sprache	142
Of Letter Writing. Vom Brieffschreiben	143
With a Woollen Draper. Mit einem Tuchhändler.....	145
—— Tailor. Mit einem Schneider.....	147
—— Shoe-maker. Mit einem Schuhmacher.....	149

	PAGE
With a Hatter. Mit einem Hutmacher	151
—— Hosiery. Mit einem Strumpfhändler	152
—— Hair-dresser. Mit einem Haarschneider	154
—— Dentist. Mit einem Zahnarzte	ib.
—— Watch-maker. Mit einem Uhrmacher	156
—— Jeweller. Mit einem Juwelier	157
To make Inquiries before undertaking a Journey. Um Erkun- digungen einzuziehen, u. s. w.	158
Just on Setting out. Im Begriffe, die Reise anzutreten, u. s. w.	161
The Hours, etc. Die Stunden, u. s. w.	162
To ask the Way. Nach dem Wege fragen	164
On getting up in the Morning. Beim Aufstehen am Morgen ..	165
Before going to Bed. Ehe man zu Bette geht	167
On Dressing. Beim Ankleiden	168
Between a Lady and her Waiting-maid. Zwischen einer Dame und ihrer Kammerjungfer	169
With a Washer-woman. Mit einer Wäscherin	170
Paying a Visit. Einen Besuch zu machen	173
At Whist. Beim Whistspiel	175
In School. In der Schule	177
To embark in a Packet-boat. Um sich in einem Packetboot ein- zuschiffen	180
On Embarking, and a Voyage at Sea. Beim Einschiffen und bei einer Seereise	181
Conversation on board a Ship. Gespräch in einem Schiffe	182
Visit of the Custom-house Officers. Visitation, or Besuch der Zollbeamten	183
On hiring, or taking a Lodging. Um eine Wohnung zu mieten ..	185
Application of Particular Words, such as, An, zu, in, bei, nach, von, u. s. w.	187
So, als, wie, as, like, etc.	188
As, wie, like, than, how	189
Kußer, aber, nur, u. s. w., except, but, etc.	ib.
Proverbs, Idioms, etc.	190
Letters of Invitation, etc. Einladungsbriefe, u. s. w.	193
Explanation of German Coinage	198
Tables of German Moneys	201
—— Weights	207
—— Measures	208